

外盒、仿單、標籤粘貼表

產品名稱	3M 快速乾式刷	申請廠商	台灣明尼蘇達礦業製造股份有限公司
衛生署給證號碼	衛署藥輸	字 第	024723 號

Avagard™ NDC 17518-051-01
 (Chlorhexidine Gluconate 1% Solution and Ethyl Alcohol 61% w/w)
surgical and healthcare personnel hand antiseptic with moisturizers

WARNING: FLAMMABLE. DO NOT TOUCH THE EYE WITH HANDS THAT HAVE BEEN TREATED WITH THIS PREPARATION. DO NOT USE • if you are allergic to chlorhexidine gluconate or any other ingredient in this preparation • routinely if you have wounds which involve more than the superficial layers of the skin.
Stop use and ask a doctor if irritation, sensitization or allergic reaction occurs. These may be signs of a serious condition.

Read Drug Facts Panel before use.
Directions: Surgical hand antiseptic

- apply to clean, dry hands and nails. For the first use of each day, clean under nails with a nail stick.
- dispense one pump (2 mL) into the palm of one hand
- dip the fingertips of the opposite hand into the lotion and work it under the nails
- spread the remaining lotion over the hand and up to just above the elbow
- using another 2 mL of lotion, repeat with the other hand
- dispense another 2 mL of lotion into either hand and reapply to all aspects of both hands up to the wrist
- allow to dry before donning gloves

16 fl oz • 500 mL

Peel off to view directions for use as a Healthcare Personnel Hand Antiseptic

Cat. No. 9200 Made in USA for 3M Health Care, St. Paul, MN 55144 USA
 U.S. Patent Nos. D 386,640; 5,799,841; 5,897,031; D 383,631; 6,090,395; 6,534,069; 6,623,744

97. 7. - 8

Drug Facts

Active ingredients	Purpose
Chlorhexidine gluconate 1% w/w	Antiseptic
Ethyl alcohol 61% w/w	Antiseptic

Uses • surgical hand antiseptic: significantly reduces the number of micro-organisms on the hands and forearms prior to surgery or patient care
 • healthcare personnel hand antiseptic: handwash to help reduce bacteria that potentially can cause disease • recommended for repeated use

Warnings
 Flammable, keep away from fire or flame. For external use only
Do not use • if you are allergic to chlorhexidine gluconate or any other ingredients in this preparation
When using this product • do not touch the eye with hands that have been treated with this preparation • keep out of eyes, ears, and mouth. May cause serious and permanent eye injury if permitted to enter and remain in the eye. • if contact occurs, rinse with cold water right away • do not use routinely if you have wounds which involve more than the superficial layers of the skin
Stop use and ask a doctor if irritation, sensitization or allergic reaction occurs. These may be signs of a serious condition
Keep out of reach of children. If swallowed, get medical help or contact a Poison Control Center right away.

Directions **Surgical hand antiseptic** • apply to clean, dry hands and nails. For the first use of each day, clean under nails with a nail stick. • dispense one pump (2 mL) into the palm of one hand • dip the fingertips of the opposite hand into the lotion and work it under the nails • spread the remaining lotion over the hand and up to just above the elbow • using another 2 mL of lotion, repeat with the other hand • dispense another 2 mL of lotion into either hand; reapply to all aspects of both hands up to the wrists • allow to dry before donning gloves
Healthcare personnel hand antiseptic • apply to clean, dry hands and nails • dispense one pump (2 mL) into the palm of one hand • paying particular attention to the spaces between the fingers and under fingernails, apply the lotion evenly to cover both hands up to the wrists • allow to dry without wiping

Other information • store at 20-25°C (68-77°F)

Inactive ingredients beheneth 10, behenyl alcohol, C20-40 pareth-24, cetyl palmitate, diisopropyl dimer dilinoleate, dimethicone, glycerin, polyethylene glycol, squalane, water

Questions? Call 1-800-228-3957

The shape and colors of the bottle and wall bracket are trademarks of 3M ©2005 All rights reserved.

※ 外文仿單應檢附中譯文

註

- (1) 報核仿單標籤以粘貼全形實物為原則。
- (2) 仿單標籤等實物過大或印於玻璃金屬容器等不便於粘貼時附送現品並將照相影本代替粘貼報核。

(Chlorhexidine Gluconate 1% Solution and Ethyl Alcohol 61% w/w)

外科手術及一般醫護人員手部殺菌用

3M™ 快速乾式刷手液

警告及注意事項：

- 本品為易燃物。使用本品刷手後，手部請勿接觸眼睛。
- 若有以下狀況請勿使用：
 - ◎葡萄糖酸氯己定 (Chlorhexidine Gluconate, CHG) 或其他成分過敏者。
 - ◎如果您的皮膚有較深層之傷口，請勿例行性地使用。
- ▶如果有刺痛、敏感、或過敏的現象發生，請停止使用並詢問醫師。如果持續使用將可能導致更嚴重的情況發生。

請在使用前詳讀使用說明及注意事項：

使用說明：當用於外科手術刷手時

- 使用前請清潔雙手及指甲並保持乾燥。建議於每天第一次使用時，以 nail stick 清潔指甲縫隙。
- 按壓一次刷手液 (約2m) 到左手的手掌心。
- 將右手的指尖浸入左手刷手液中，並確保指甲縫完全接觸到液體。
- 以左手將手掌中剩餘刷手液均勻塗抹於右手掌及手臂，並往上直到超過手肘。
- 再按壓一次刷手液 (2m) 到右手的手掌心，並重複上述步驟，將左手掌手臂塗抹均勻直到超過手肘。
- 按壓第三次 (2m) 到任一手掌心，再將雙手到手腕部位均勻塗抹一遍。
- 待搓揉乾燥後再穿戴手套。

容量：16 fl oz · 500mL

3M™ 快速乾式刷手液

型號：9200
藥物使用說明
有效成分：Chlorhexidine gluconate 1% w/w, Ethyl alcohol 61% w/w
適應症：外科手術之手部殺菌及一般醫護人員之手部殺菌。
使用方法：
外科刷手用途：
請參考前頁使用說明。
一般醫護人員之手部殺菌：
使用前請清潔雙手及指甲並使其乾燥。按壓一次 (約2m) 到一手的手掌心。均勻塗抹於雙手，直到超過手腕，特別注意手指間的空隙及指甲隙縫。等待其自然乾燥，不需擦乾。
其他：需儲存在25°C以下

3M

產品名稱：3M™快速乾式刷手液
衛署字號：衛署藥輸字第024723號
批號：見瓶身標示
保存期限：見瓶身 (月/年)
藥商名稱：台灣明尼蘇達礦業製造股份有限公司
藥商地址：台北市敦化南路二段95號6樓
網址：www.3M.com/tw
消費者服務專線：0800-086-197
製造廠：Accupac Inc., 1501 Industrial Blvd, Mainland, PA 19451-0200, U.S.A. Made in USA for 3M Health Care, St. Paul, MN 55144 USA
XV303500302-1 醫師藥師藥劑生指示藥品

其他成分：beheneth 10, behenyl alcohol, C20-40 pareth-24, cetyl palmitate, diisopropyl dimmer dilinoleate, dimethicone, glycerin, polyethylene glycol, squalane, water

警告及注意事項：

- ▶為易燃品，需遠離火源或火花。僅供外用，不可內服。
- ▶如果您對葡萄糖酸氯己定 (Chlorhexidine Gluconate, CHG) 或此產品中其他成分過敏，請勿使用此產品。
- ▶使用本產品刷手後，手部請勿接觸眼睛。請勿接觸眼睛、耳朵及鼻部。
- ▶如果本產品不慎進入眼睛並殘留其中時，可能會引起嚴重且持久的眼部傷害。
- ▶如果刷手液接觸到眼睛，請立刻以冷水沖洗。
- ▶如果您的皮膚有較深層之傷口，請勿例行性地使用。
- ▶如果有刺痛、敏感、或過敏的現象發生，請停止使用並詢問醫師。
- ▶如果持續使用將可能導致更嚴重的情況發生。
- ▶防止孩童拿取本產品。如不幸誤食，請立刻就醫尋求協助或聯絡毒物科醫師。

